



# Anuncio de licitación

Número de Expediente **23/2024**

Publicado en la Plataforma de Contratación del Sector Público el 25-07-2024 a las 10:26 horas.



## Servicios de traducción de textos para el Senado

### Contrato Sujeto a regulación armonizada Si

→ Directiva de aplicación Directiva 2014/24/EU - sobre Contratación Pública

→ Valor estimado del contrato 150.000 EUR.

→ Importe 60.500 EUR.

→ Importe (sin impuestos) 50.000 EUR.

→ Plazo de Ejecución

→ Del 01/01/2025 al 31/12/2026

→ Observaciones: El contrato entrará en vigor el día 1 de enero de 2025, o el día que se establezca en el mismo, si su formalización se realizara en fecha posterior, y finalizará el día 31 de diciembre de 2026.

→ Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

→ Tipo de Contrato Servicios

→ Subtipo Otros servicios

→ Contrato Mixto No

→ Lugar de ejecución ES300 Madrid Senado Madrid

### Proceso de Licitación

→ Procedimiento Abierto

→ Tramitación Ordinaria

→ Presentación de la oferta Electrónica

→ Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) : No

→ Sistema de Contratación No aplica

→ Características del procedimiento Procedimiento abierto, tramitación ordinaria. Contrato sujeto a regulación armonizada.

→ Detalle de la Licitación:

[https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle\\_licitacion&idEvl=iZHSXtjOvdDyoM4us5k4vw%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=iZHSXtjOvdDyoM4us5k4vw%3D%3D)

### Entidad Adjudicadora

→ Mesa del Senado

→ Tipo de Administración Autoridad estatal

→ Actividad Principal 1 - Servicios públicos generales

→ Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación

→ Sitio Web <http://www.senado.es>

→ Perfil del Contratante

<https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=4Jc2A4MVqzYQK2TEfXGY%2BA%3D%3D>

#### Dirección Postal

→ Bailén, 3

→ (28071) Madrid España

→ ES300

#### Contacto

→ Teléfono +34 915381921

→ Correo Electrónico [dep.gestion-contractual@senado.es](mailto:dep.gestion-contractual@senado.es)

### Proveedor de Pliegos

→

### Proveedor de Información adicional

→

→ Dirección de Relaciones Internacionales de la  
Secretaría General del Senado

#### Dirección Postal

→ Bailén, 3  
→ (28071) Madrid España

#### Contacto

→ Correo Electrónico [dirrint@senado.es](mailto:dirrint@senado.es)

### Recepción de Ofertas

→ Mesa del Senado

#### Dirección Postal

→ Bailén, 3  
→ (28071) Madrid España

### Plazo de Presentación de Oferta

→ Hasta el 18/10/2024 a las 14:30

## Apertura de Ofertas Económicas y Documentación

### Apertura de Ofertas Económicas

#### Apertura de sobres C.

→ Apertura sobre oferta económica  
→ El día 22/11/2024 a las 12:00 horas  
→ FECHA Y HORA ORIENTATIVAS, NO  
VINCULANTES.

→ Dirección de Relaciones Internacionales de la  
Secretaría General del Senado

#### Dirección Postal

→ Bailén, 3  
→ (28071) Madrid España

#### Contacto

→ Correo Electrónico [dirrint@senado.es](mailto:dirrint@senado.es)

#### Lugar

→ Senado

#### Dirección Postal

→ Bailén, 3  
→ (28071) Madrid España

Tipo de Acto : Privado

### Subasta electrónica

→ Se adjudicará mediante subasta electrónica: No

## Información del Anuncio de Licitación en Diarios

#### Publicación en el DOUE

→ Fecha de envío 24/07/2024

## Objeto del Contrato: Servicios de traducción de textos para el Senado

### → Descripción del procedimiento

Procedimiento abierto, tramitación ordinaria. Contrato sujeto a regulación armonizada.

→ Valor estimado del contrato 150.000 EUR.

### → Presupuesto base de licitación

→ Importe 60.500 EUR.

→ Importe (sin impuestos) 50.000 EUR.

### → Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

### → Plazo de Ejecución

→ Del 01/01/2025 al 31/12/2026

→ Observaciones: El contrato entrará en vigor el día 1 de enero de 2025, o el día que se establezca en el mismo, si su formalización se realizara en fecha posterior, y finalizará el día 31 de diciembre de 2026.

### → Lugar de ejecución

→ Senado

→ Subentidad Nacional Madrid

→ Código de Subentidad Territorial ES300

#### Dirección Postal

→ Bailén, 3

→ (28071) Madrid España

## Opciones y prórrogas

→ Número máximo de prórrogas: 3

→ Prórrogas: Tres posibles prórrogas anuales. La duración total del contrato, incluidas las prórrogas, no podrá prolongarse más allá del día 31 de diciembre de 2029.

## Condiciones de ejecución del contrato

→ Se utilizará pedido electrónico : Sí

→ Se aceptará factura electrónica : Sí

→ Se utilizará el pago electrónico : Sí

→ Condiciones especiales de ejecución de Contrato

→ Consideraciones de tipo social - Cumplimiento de las medidas de seguridad y salud laborales, así como de los convenios colectivos sectoriales y territoriales aplicables.

## Condiciones de Licitación

→ Se utilizará pedido electrónico

→ Se utilizará el pago electrónico

→ No aplica la Directiva de Vehículos Limpios

### Garantía Requerida Definitiva

→ Porcentaje 5 %

## Requisitos de participación de los licitadores

### Condiciones de admisión

→ Capacidad de obrar

→ No prohibición para contratar

### Motivos de exclusión

→ Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación social - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.

→

- ↳ Insolvencia - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Culpable de falta profesional grave - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Sancionado por terminación anticipada, daños u otros motivos comparables - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Fraude - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Quiebra - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Participación en una organización criminal - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Acuerdo con los acreedores - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Bienes administrados por un liquidador - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Pago de tasas - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación laboral - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Conflicto de intereses debido a su participación en este procedimiento de contratación - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Las actividades comerciales están suspendidas - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Pago de cotizaciones a la seguridad social - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Motivos de exclusión exclusivamente nacionales - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Acuerdos con otros operadores económicos con el objetivo de falsear la competencia - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Blanqueo de capital o financiación del terrorismo - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Delitos de terrorismo o delitos vinculados a actividades terroristas - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación ambiental - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Culpable de tergiversación, ocultación de información, incapacidad de proporcionar documentación requerida y obtención de información confidencial de este procedimiento - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Participación directa o indirecta en la preparación de este procedimiento de contratación - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Corrupción - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- ↳ Situación análoga a la quiebra según la legislación nacional - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.

### Criterio de Solvencia Técnica-Profesional

- ↳ Trabajos realizados - La facturación anual acumulada por la realización de trabajos del mismo tipo o naturaleza a los del objeto del contrato en cualquiera de los tres últimos años concluidos deberá ser, al menos, igual al 70% del valor estimado anual medio del contrato (21.000,00 euros, sin incluir IVA).

### Criterio de Solvencia Económica-Financiera

- ↳ Cifra anual de negocio - El volumen anual de negocios de cualquiera de los tres últimos años concluidos, deberá ser, al menos, una vez y media el valor estimado anual medio del contrato (45.000,00 euros, sin incluir IVA).

## Preparación de oferta

- ↳ Sobre Sobre A
- ↳ Tipo de Oferta Documentación administrativa

## Preparación de oferta

- ↳ Sobre Sobre B
- ↳ Tipo de Oferta Oferta técnica o evaluable mediante juicio de valor

## Preparación de oferta

- ↳ Sobre Sobre C
- ↳ Tipo de Oferta Oferta económica o evaluable mediante fórmulas

## Condiciones de adjudicación

### Criterios de Adjudicación

#### Criterios evaluables mediante aplicación de fórmulas

- ↳ Proposición económica.
- ↳ Subtipo Criterio : Precio

- Ponderación : 50
- Expresión de evaluación :  $P(x) = [Of(\text{mín}) \times P\text{máx}] / Of(x)$
- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 50

#### Criterios evaluables mediante un juicio de valor

- Propuesta técnica.
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 50
- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 50

## Presentación de recursos

### Información sobre recursos

- **Tribunal de Recursos Contractuales de las Cortes Generales**
- Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación
- Sitio Web <https://www.congreso.es/web/guest/cem/trc>

#### Dirección Postal

- Floridablanca s/n
- (28071) Madrid España

#### Contacto

- Teléfono +34 913906326
- Correo Electrónico [intervencion.cortes@congreso.es](mailto:intervencion.cortes@congreso.es)

### Presentación de recursos

- **Tribunal de Recursos Contractuales de las Cortes Generales**
- Sitio Web <https://www.congreso.es/web/guest/cem/trc>

#### Dirección Postal

- Floridablanca s/n
- (28071) Madrid España

#### Contacto

- Teléfono +34 913906326
- Correo Electrónico [intervencion.cortes@congreso.es](mailto:intervencion.cortes@congreso.es)

- Se aceptará factura electrónica

- Programas de Financiación No hay financiación con fondos de la UE

## Proceso de Licitación

### Subasta electrónica

- Se adjudicará mediante subasta electrónica: No